

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
Komisja Egzaminacyjna



Wzór Nr 11. (14.04.2014)

PROTOKÓŁ Nr/...../.....
Z EGZAMINU PRAKTYCZNEGO NA LICENCJĘ PILOTA ZAWODOWEGO ŚMIGŁOWCOWEGO CPL(H)
REPORT FORM THE CPL(H) SKILL TEST

Nazwisko kandydata <i>Applicant's last name</i>	Imię <i>First name</i>
Posiadana licencja <i>Licence hold</i>	Numer <i>Number</i>

1 DANE O LOCIE / DETAILS OF THE FLIGHT	
Typ śmigłowca <i>Type of helicopter</i>	Zachmurzenie rodzaj, podstawa <i>Clouds: type, base</i>
Znaki rejestracyjne <i>Registration</i>	Prędkość wiatru [kts], widzialność [km] <i>Wind, visibility</i>

2 PRZEBIEG LOTU / RUN OF FLIGHT									
Data <i>Date of skill test</i>	Lotnisko /lądowisko startu <i>Departure aerodrome/site</i>	Lotnisko /lądowisko lądowania <i>Destination aerodrome/site</i>	Czas startu <i>Take-off time</i>		Czas lądowania <i>Landing time</i>		Czas lotu <i>Total duration of flight</i>		Ilość lotów dzień/noc <i>Number of flights day/night</i>
			godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	godz. <i>hrs</i>	min <i>min</i>	

3 WYNIK KOŃCOWY EGZAMINU / RESULT OF THE TEST		
Zaliczony / <i>Passed</i> <input type="checkbox"/>	Niezaliczony / <i>Failed</i> <input type="checkbox"/>	Częściowo zaliczony / <i>Partially passed</i> <input type="checkbox"/>

4 Uwagi / Remarks W przypadku nie zaliczenia lub częściowego zaliczenia egzaminu, wpisać przyczynę i zalecenia do szkolenia / <i>Note: if the applicant fail or partial pass the exam, the examiner shall indicate the reasons and recommendations for training.</i>		
Egzamin przeprowadzony w / <i>examination conducted in:</i> języku polskim / <i>Polish</i> <input type="checkbox"/> języku angielskim / <i>English</i> <input type="checkbox"/> Znajomość języka polskiego - poziom 6 <input type="checkbox"/>		

UPRAWNIENIA / RATINGS					
Uprawnienie / <i>Rating</i>	Data ważności <i>Date of expiry</i>	Uprawnienie / <i>Rating</i>	Data ważności <i>Date of expiry</i>	Uprawnienie / <i>Rating</i>	Data ważności <i>Date of expiry</i>

Otrzymałem informacje od wnioskodawcy dotyczące jego wykształcenia, doświadczenia i zaświadczam, że są zgodne z wymaganiami EASA Part-FCL (jeśli wymagane) / *I have received information from the applicant regarding his/her experience and instruction and certify that this complies with the requirements of EASA Part-FCL.(if applicable)*

Potwierdzam, że wszystkie wymagane manewry i ćwiczenia zostały wykonane / *I confirm that all the required manoeuvres and exercises have been completed.*

Potwierdzam, że przyjąłem ustny egzamin z wiedzy teoretycznej (jeżeli jest wymagany) / *I confirm that the applicant's theoretical knowledge has been confirmed by verbal examination (where applicable).*

I hereby declare that I, (examiner's name)....., have reviewed and applied the relevant national procedures and requirements of the applicant's competent authority contained in version (insert document version) of the Examiner Differences Document. (non-Polish examiner only)
[enter date & signature]

Miejsce i data <i>Location and date</i>	Numer i rodzaj licencji Egzaminatora <i>Number and type of FE's licence</i>
Podpis Egzaminatora <i>Signature of FE</i>	Nazwisko Egzaminatora (czytelnie) <i>Name of FE, in capitals</i>
Podpis Egzaminowanego <i>Signature of Applicant</i>	Numer upoważnienia Egzaminatora <i>FE's Authorisation Number</i>

5 ORGANIZACJA LOTNICZA / FLIGHT TRAINING ORGANISATION	
FTO / ATO:	Data Ukończenia Szkolenia Praktycznego: / <i>Date of Training Completion:</i>
Rekomendowany Przez (Nazwisko) / <i>Recommended for the test by (name):</i>	

Wymagane 4 kopie protokołu, otrzymują: 1. Egzaminowany, 2.Właściwa Władza Aplikanta, 3. Egzaminator, 4. Właściwa Władza Egzaminatora (jeśli jest inna) / *4 copies required. Copies of the report shall be submitted to 1. The Applicant, 2. The Applicant's Competent Authority, 3. The Examiner, 4. The Examiner's Competent Authority (if different)*

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
Komisja Egzaminacyjna



Wzór Nr 11. (14.04.2014)

Dodatek 4 do / Appendix 4 to Form / Protokołu Nr / /

CZĘŚĆ 1 CZYNNOCI KONTROLNE I PROCEDURY PRZED LOTEM I PO LOCIE SECTION 1 PRE-FLIGHT/POST-FLIGHT CHECKS AND PROCEDURES		Ocena(*) Results	Podpis Signature
a	Znajomość śmigłowca (np. dziennik techniczny, paliwo, masa i wyważenie, osiągi), planowanie lotu, , dokumentacja , NOTAMY, pogoda <i>Helicopter knowledge (e.g. technical log, fuel, mass and balance, performance), flight planning, documentation, NOTAMS, weather</i>		
b	Przegląd i obsługa śmigłowca przed lotem, lokalizacja części oraz przydatność / <i>Pre-flight inspection/action, location of parts and purpose</i>		
c	Przegląd kabiny pilota, procedury startowe / <i>Cockpit inspection, Starting procedure</i>		
d	Sprawdzenie przyrządów nawigacyjnych i łączności, wybór i ustawienie częstotliwości / <i>Communication and navigation equipment checks, selecting and setting frequencies</i>		
e	Procedury przedstartowe, procedury radiotelefoniczne, współpraca z organami kontroli ruchu lotniczego (ATC) – stosowanie się do wydawanych przez nie zezwoleń i instrukcji / <i>Pre-take-off procedure, R/T procedure, ATC liaison-compliance</i>		
f	Parkowanie, wyłączenie i procedury po locie / <i>Parking, Shutdown and Post-flight procedure</i>		
CZĘŚĆ 2 MANEWRY W ZAWISIE, PILOTAŻ ZAAWANSOWANY ORAZ TERENY OGRANICZONE SECTION 2 HOVER MANOEUVRES, ADVANCED HANDLING AND CONFINED AREAS		Ocena(*) Results	Podpis Signature
a	Start i lądowanie, (oderwanie i przyziemienie) / <i>Take-off and landing, (lift off and touchdown)</i>		
b	Kołowanie, podlot na miejsce startu / <i>Taxi, hover taxi</i>		
c	Zawis stacjonarny z wiatrem czołowym / boczny / tylnym / <i>Stationary hover with head/cross/tail wind</i>		
d	Obroty w zawisie stacjonarnym, 360° o w lewo i w prawo (obroty w miejscu) / <i>Stationary hover turns, 360° left and right (spot turns)</i>		
e	Manewry w zawisie do przodu, w bok i do tyłu / <i>Forward, sideways and backwards hover manoeuvring</i>		
f	Symulowana awaria silnika w zawisie / <i>Simulated engine failure from the hover</i>		
g	Szybkie zatrzymanie pod wiatr i z wiatrem / <i>Quick stops into and downwind</i>		
h	lądowania i starty w Terenie opadającym / miejscach nieprzygotowanych / <i>Sloping ground/unprepared sites landings and take-offs</i>		
i	Starty (różne profile) / <i>Take-offs (various profiles)</i>		
j	Start z wiatrem boczny, tylny (jeżeli możliwe) / <i>Crosswind, downwind take-off (if practicable)</i>		
k	Start przy maksymalnej masie (rzeczywistej lub symulowanej) / <i>Take-off at maximum take-off mass (actual or simulated)</i>		
l	Podejścia do lądowania (różne profile) / <i>Approaches (various profiles)</i>		
m	Start i lądowanie przy ograniczonej mocy / <i>Limited power take-off and landing</i>		
n	Autorotacje (egzaminator wybiera dwa manewry z następującego zakresu : autorotacją podstawową, maksymalnego zasięgu, na małej prędkości, z zakretem o 360°) / <i>Autorotations (FE selects two items from - Basic, range, low speed, and 360° turns)</i>		
o	Lądowanie autorotacyjne / <i>Autorotative landing</i>		
p	Praktyczne lądowanie przymusowe z odzyskaną mocą / <i>Practice forced landing with power recovery</i>		
q	Sprawdzenie mocy, technika rekonesansu, technika podejścia i odlotu / <i>Power checks, reconnaissance technique, approach and departure technique</i>		
CZĘŚĆ 3 NAWIGACJA - PROCEDURY PODCZAS PRZELOTU SECTION 3 NAVIGATION - EN ROUTE PROCEDURES		Ocena(*) Results	Podpis Signature
a	Nawigacja i orientacja na różnych wysokościach, czytanie mapy / <i>Navigation and orientation at various altitudes/heights, map reading</i>		
b	Utrzymanie wysokości bezwzględnej / względnej, prędkości i kierunku oraz obserwacja przestrzeni powietrznej, ustawianie wysokościomierza <i>Altitude/height, speed, heading control, observation of airspace, altimeter setting</i>		
c	Monitorowanie przebiegu lotu, dziennik nawigacyjny, zużycie paliwa, maksymalny czas lotu, przybliżony czas przylotu, ocena błędów w utrzymywaniu nakazanej linii drogi i powrót na nią po odchyleniu z wykorzystaniem przyrządów nawigacyjnych / <i>Monitoring of flight progress, flight log, fuel usage, endurance, ETA, assessment of track error and reestablishment of correct track, instrument monitoring</i>		
d	Obserwacja warunków pogodowych, planowanie wariantów trasy / <i>Observation of weather conditions, diversion planning</i>		
e	Utrzymywanie nakazanej linii drogi, Ustalenie pozycji (wg NDB lub VOR), identyfikacja pomocy radionawigacyjnych / <i>Tracking, positioning (NDB and/or VOR), identification of facilities</i>		
f	Współpraca z organami kontroli ruchu lotniczego oraz przestrzeganie przepisów itp. / <i>ATC liaison and observance of regulations, etc.</i>		

(*) Oceny: zaliczył (ZAL), nie zaliczył (NZAL) (*) Results: Passed/Failed

URZĄD LOTNICTWA CYWILNEGO
Komisja Egzaminacyjna



Wzór Nr 11. (14.04.2014)

CZĘŚĆ 4 PROCEDURY LOTU I MANEWRY JEDYNIĘ PRZY UŻYCIU PRZYRZĄDÓW SECTION 4 FLIGHT PROCEDURES AND MANOEUVRES BY SOLE REFERENCE TO INSTRUMENTS		Ocena(*) Results	Podpis Signature
a	Lot poziomy, kontrola kierunku, wysokość bezwzględnej / względnej i prędkości / <i>Level flight, control of heading, altitude/height and speed</i>		
b	Zakręty z prędkością kątową 1 w locie poziomym ze zmianą kierunku od 180° do 360° w lewo i w prawo / <i>Rate 1 level turns onto specified headings, 180° to 360° left and right</i>		
c	Wznoszenie i zniżanie, w tym zakręty z prędkością kątową 1 na wskazany kurs / <i>Climbing and descending, including turns at rate 1 onto specified headings</i>		
d	Wyprowadzenie z nietypowych położeń / <i>Recovery from unusual attitudes</i>		
e	Zakręty w locie poziomym z przechyleniem do 30° ze zmianą kierunku do 90° w lewo i prawo / <i>Turns with 30° bank, turning up to 90° left and right</i>		
CZĘŚĆ 5 PROCEDURY W SYTUACJACH ANORMALNYCH I AWARYJNYCH (symulowane gdzie jest to wymagane) SECTION 5 ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES (simulated where appropriate)		Ocena(*) Results	Podpis Signature
Uwaga 1 W przypadku przeprowadzania egzaminu na śmigłowcu wielosilnikowym, należy uwzględnić podczas egzaminu symulowaną awarię silnika, w tym podejście i lądowanie na jednym silniku.			
Note 1 Where the test is conducted on a multi-engine helicopter a simulated engine failure drill, including a single engine approach and landing shall be included in the test.			
Uwaga 2 Egzaminator wybiera 4 z następujących elementów: / Note 2 The FE shall select 4 items from the following:			
a	Niesprawność silnika, w tym awaria sterowania, oblodzenie gaźnika/silnika, instalacji olejowej, według wymagania / <i>Engine malfunctions, including governor failure, carburetor/engine icing, oil system, as appropriate</i>		
b	Nieprawidłowe działanie instalacji paliwowej / <i>Fuel system malfunction</i>		
c	Nieprawidłowe działanie instalacji elektrycznej / <i>Electrical system malfunction</i>		
d	Nieprawidłowe działanie instalacji hydraulicznej, w tym podejście i lądowanie bez pracującej instalacji hydraulicznej, według wymagań / <i>Hydraulic system malfunction, including approach and landing without hydraulics, as applicable</i>		
e	Nieprawidłowe działanie wirnika nośnego lub systemu równoważenia momentu obrotowego (jedynie w symulatorze FFS lub omówienie teoretyczne) / <i>Main rotor and/or anti-torque system malfunction (FFS or discussion only)</i>		
f	Ćwiczenia w przypadku pożaru, w tym kontrola i usuwanie dymu, według wymagań / <i>Fire drills, including smoke control and removal, as applicable</i>		
g	Inne procedury w sytuacjach anormalnych i awaryjnych przewidziane w odpowiedniej instrukcji użytkownika w locie, w tym dla śmigłowców wielosilnikowych / <i>Other abnormal and emergency procedures as outlined in appropriate flight manual, including for multi-engine helicopters:</i> Symulowana awaria silnika przy starcie: / <i>Simulated engine failure at take-off:</i> przerwanie startu przy lub przed punktem decyzyjnym startu (TDP), lub bezpieczne lądowanie przymusowe przy lub przed zdefiniowanym punktem po starcie (DPATO) tuż po TDP lub DPATO / <i>rejected take-off at or before TDP or safe forced landing at or before DPATO</i> <i>rejected take-off at or before TDP or safe forced landing at or before DPATO</i> Lądowanie przy symulowanej awarii silnika: / <i>Landing with simulated engine failure:</i> lądowanie lub przejście na drugi krąg po awarii silnika przed punktem decyzyjnym lądowania (LDP) lub zdefiniowanym punktem przed lądowaniem DPBL / <i>landing or go-around following engine failure before LDP or DPBL</i> <i>landing or go-around following engine failure before LDP or DPBL</i> czynności po awarii silnika po LDP lub bezpieczne lądowanie przymusowe po DPBL / <i>following engine failure after LDP or safe forced landing after DPBL</i>		

(*) Oceny: zaliczył (ZAL), nie zaliczył (NZAL) (*) Results: Passed/Failed